IGCSE FRENCH (0520/1) – LISTENING COMPREHENSION SCRIPT – June 2004

E This is the University of Cambridge, Local Examinations Syndicate, International General Certificate of Secondary Education, June 2004 Examination, in Foreign Language French. Paper 1, Listening Comprehension.

M1 **Section 1**

M1 **Exercice 1. Questions 1 à 8**

M1 Dans cette section de l'épreuve, vous allez entendre une série de remarques ou de courts dialogues que vous pourriez entendre dans des pays francophones.

M1 Pour chaque question indiquez la réponse qui convient le mieux en cochant la case A, B, C ou D.

M1 Vous allez entendre chaque remarque ou dialogue deux fois.

M1 Vous allez en France avec votre amie.

M1 **Numéro 1**

M1 Vous arrivez à l'aéroport et vous voulez aller en ville. Vous demandez à l'employée comment y aller. Elle répond:

* [SETTING: AIRPORT]

F2 *Pour aller en ville il y a un service d'autobus – c'est un service très régulier, ce n'est pas cher.*

M1 Comment allez-vous en ville? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 Numéro 2

M1 En ville, vous demandez à un passant où se trouve l'office de tourisme. Il répond:

* [SETTING: CONVERSATION IN THE STREET]

M2 *L'office de tourisme? C'est pas loin. Continuez tout droit, puis, après les feux prenez la deuxième rue à gauche.*

M1 Où est l'office de tourisme? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 Numéro 3

M1 A l'office de tourisme vous demandez s'il y a 2 chambres d'hôtel pour ce soir. L'employée répond:

* [SETTING: CONVERSATION IN THE TOURIST OFFICE]

F1 *Je suis désolée – il n'y a pas beaucoup de chambres libres ce soir... mais, à l'hôtel Central il reste une chambre à deux lits avec douche et téléphone. Ça vous va?*

M1 Que propose la dame? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 Numéro 4

M1 Vous arrivez à l'hôtel et vous demandez à la réceptionniste s'il y a un bon restaurant près de l'hôtel. Elle répond:

* [SETTING: HOTEL RECEPTION]

F2 *Oui, il y a plusieurs restaurants. Il y a un restaurant chinois... mais je ne crois pas qu'il ouvre ce soir. Il y a un très bon restaurant qui s'appelle La crêperie de Bretagne. On y mange des crêpes délicieuses.*

M1 Quelle sorte de restaurant recommande-t-elle? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 Numéro 5

M1 Vous téléphonez à votre amie française. Elle vous invite à sortir. Elle dit:

* [SETTING: TELEPHONE CONVERSATION]

F1 *Alors, demain on pourrait faire les magasins – le centre commercial est super. Et, après le déjeuner, on pourrait visiter la ville et voir le château.*

M1 Qu'est-ce qu'elle propose de faire demain matin? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 Numéro 6

M1 Vous écoutez la météo pour demain. Vous entendez:

* [SETTING: RADIO WEATHER FORECAST]

F2 *Demain, matinée orageuse, mais dans l'après-midi le soleil sera de retour et il fera beau.*

M1 Quel temps fera-t-il demain après-midi? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 Numéro 7

M1 Au marché, vous entendez un marchand de légumes. Il dit:

* [SETTING: EXTERIOR MARKET]

M2 *Mesdames et messieurs, venez déguster nos fruits de la région... pêches, nectarines et abricots... Et aujourd'hui, offre exceptionnelle sur les cerises et les fraises.*

M1 Qu'est-ce qui est en promotion aujourd'hui? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

M1 **Numéro 8**

M1 Votre ami, Pierre, vous téléphone. Il vous invite au restaurant ce soir. Il dit:

* [SETTING: TELEPHONE CONVERSATION]

M2 *Bon, écoute, je t'invite au restaurant ce soir. On pourrait se rencontrer vers les 6 heures à la gare routière. D'accord?*

M1 Où allez-vous rencontrer Pierre? **

PAUSE 00'10"

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'05"

F2 **Exercice 2. Questions 9 à 15**

F2 Vous allez entendre deux fois de la publicité pour l'association 'Les auberges de jeunesse'.

F2 Pendant que vous écoutez la publicité complétez les notes en français et cochez les cases appropriées.

F2 Vous avez d'abord quelques secondes pour étudier les notes.

PAUSE 00'30"

* [SETTING: RADIO BROADCAST]

M1 *L'association 'Les auberges de jeunesse' vous présente quelques idées pour vos prochaines vacances.*

D'abord, l'auberge de Dinan. Cette année à Dinan, l'auberge de jeunesse vous propose un séjour sur le thème de la cuisine en Europe. Si vous aimez préparer et manger des plats différents, venez à Dinan du 3 au 10 septembre.

Au programme il y a des cours de cuisine, des randonnées dans la région et bien sûr des soirées au restaurant.

Pour participer, il faut avoir de 16 à 25 ans. Et alors le prix? 120 euros... Oui, c'est tout, 120 euros, logement et petit déjeuner compris.

Alors inscrivez-vous vite, les places sont limitées.

PAUSE 00'10"

Et pour ceux qui sont amateurs d'informatique, l'auberge de Strasbourg vous invite à participer au tournoi de jeux-vidéo du 23 au 25 octobre.

Au programme vendredi soir et samedi matin il y a des jeux d'entraînement. Puis à 14h samedi après-midi c'est l'ouverture de la compétition. Dimanche à 19h on aura les résultats de la compétition... puis il y aura le repas suivi d'une soirée dansante et d'un karaoké.

Pour 80 euros l'auberge vous propose un séjour de 2 nuits dans des chambres de 4 lits. Et dans ce prix tous les repas sont compris.

*Pour plus de renseignements contactez les organisateurs à l'auberge de jeunesse par e-mail sur Internet. ***

PAUSE 00'15"

F2 Maintenant vous allez entendre la publicité une deuxième fois.

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'15"

M1 **Section 2**

M1 **Exercice 1. Question 16**

M1 Vous allez entendre deux fois quatre jeunes qui parlent de l'environnement. Pendant qu'ils parlent cochez les cases si les affirmations sont **vraies**.

M1 Cochez **seulement 6** cases.

M1 Vous avez, d'abord, quelques secondes pour lire les affirmations.

PAUSE 00'30"

M1 Écoutez les jeunes.

* [SETTING: INTERIOR]

M2 *Bonjour je m'appelle Jean-François. Je me sens très concerné par la protection de l'environnement. On en parle beaucoup en ce moment car des catastrophes écologiques arrivent partout dans le monde. Alors, maintenant je fais attention à de petites choses comme ne pas jeter des papiers ou chewing-gum par terre. Si chaque personne se donnait un peu de mal les choses iraient mieux. C'est à ma génération de sauver la planète.*

PAUSE 00'05"

F1 *Moi, je m'appelle Louise. Je me sens concernée quand je regarde les informations à la télé. Je voulais faire partie d'une association pour la protection de l'environnement mais il n'existe pas d'association comme ça dans ma ville. De temps en temps mon école organise des journées nettoyage... et l'année dernière je suis partie un samedi nettoyer les plages de la région... On a trouvé des choses incroyables... même un vieux lit! Il y a des gens qui laissent n'importe quoi sur les plages – c'est dégoûtant – ils ne pensent pas aux autres.*

PAUSE 00'05"

M1 *Salut! Je m'appelle Paul. Moi, je fais partie d'un club pour protéger la nature. Chaque week-end on organise des sorties pour observer la nature et parfois nous plantons des arbres. On fait des pétitions pour sauver les animaux en danger. Le club, c'est super, j'y vais avec mes copains et on apprend beaucoup. Mais, l'aspect le plus important pour moi c'est que je fais quelque chose de très utile.*

PAUSE 00'05"

F2 *Bonjour. Je m'appelle Cathy. Moi, je fais attention à ce que je fais. Je recycle les papiers, les bouteilles en verre et en plastique et les sacs en plastique. Je prends des douches au lieu de bains... et aussi je fais attention à ne pas consommer trop d'énergie. J'éteins le chauffage et les lumières. J'utilise toujours mon vélo et je vais en voiture seulement quand c'est nécessaire. ***

PAUSE 00'10"

M1 Vous allez maintenant entendre les jeunes une deuxième fois.

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'10"

M1 Exercice 2. Questions 17 à 23

M1 Vous allez entendre, deux fois, une interview avec Thomas au sujet du cinéma.

M1 Pendant que vous écoutez l'interview, répondez aux questions en français.

M1 Il y aura une pause dans l'interview.

M1 Vous avez d'abord quelques secondes pour lire les questions.

PAUSE 00'30"

* [SETTING: INTERIOR – RADIO INTERVIEW]

F1 *Alors Thomas, voulez-vous nous parler de votre association 'Le Monde enchanté'.*

M2 *Bien sûr Gisèle... C'est une association qui existe depuis 1997. Le but de cette association c'est de faire partager les émotions du cinéma aux enfants malades. Car c'est bien connu... tous les enfants adorent le cinéma. Mais il y a une différence... la projection des films ne se passe pas dans les salles de cinéma, mais à l'hôpital.*

F1 *A l'hôpital?*

M2 *Oui. On voulait amener le cinéma à l'hôpital. Les enfants hospitalisés ont besoin d'oublier l'hôpital ou d'oublier qu'ils sont malades... et le cinéma est le meilleur moyen.*

F1 *Et comment avez-vous eu l'idée d'amener le cinéma à l'hôpital?*

M2 *J'ai participé au tournage d'un film 'Un Indien dans la ville'. J'ai vu la joie des enfants quand ils ont vu ce film au cinéma. Alors, avec l'aide de quelques amis on a décidé d'aller dans 3 hôpitaux à Paris et de projeter ce film pour partager cette joie avec les enfants malades. Ça a commencé comme ça.*

[PAUSE: 00'30"]

F1 *Et maintenant?*

M2 *Maintenant notre association 'Le Monde enchanté' propose plus de 100 films par an dans beaucoup d'hôpitaux, partout en France.*

F1 *Et à votre avis Thomas qu'est-ce que cela apporte aux enfants?*

- M2 *Les journées sont longues pour un enfant qui souffre... cela leur donne quelques moments de bonheur... deux heures sans penser à la douleur. On a remarqué que plusieurs fois... des enfants qui souffrent... mais ils sont tellement pris par le film qu'à la fin du film ils sont plus relaxés!*
- F1 *Et est-ce que les infirmières observent un changement chez les enfants?*
- M2 *Oui. Elles nous ont dit qu'après un film les enfants dorment mieux – c'est incroyable!*
- F1 *Mais ils ont souvent la télé à l'hôpital – c'est pas la même chose?*
- M2 *Non, pas du tout. C'est tout à fait différent, Gisèle. D'abord, il y a des enfants qui ne sont jamais allés au cinéma de toute leur vie... et aussi, **aussi** ce qui est super c'est qu'ils peuvent voir les films les plus récents parce que les distributeurs ont décidé de nous offrir les films qui sortent juste dans les salles de cinéma. Comme ça, les enfants malades découvrent les films les plus récents à l'hôpital... en même temps que leurs copains au cinéma.*
- F1 *Et 'Le Monde enchanté', que signifie-t-il pour les enfants?*
- M2 *Notre association représente... enfin... je crois que les enfants peuvent rêver et voyager dans un autre univers – un monde enchanté.***

PAUSE 00'25"

- M1 *Maintenant vous allez entendre l'interview une deuxième fois.*

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'25"

- E *That is the end of Section Two. There will be a short break before you hear Section Three.*
- E *Section Three is at the start of Side Two of the cassette.*

F2 Section 3**F2 Exercice 1. Questions 24 à 29**

F2 Vous allez entendre deux fois une interview avec Pauline qui prépare son brevet (examen) de pilote dans un aéro-club en France.

F2 Pendant que vous écoutez l'interview, répondez aux questions en cochant la bonne case, A, B, C ou D.

F2 Il y a une pause dans l'interview.

F2 Vous avez d'abord quelques secondes pour lire les questions.

PAUSE 01'00"

* [SETTING: INTERIOR]

M1 *Bonjour Pauline.*

F1 *Bonjour Marc.*

M1 *Alors, Pauline... tu es très jeune, tu as seulement 15 ans oui, et pourtant tu prépares déjà ton brevet de pilote. Comme ça tu prouves à tout le monde que, contrairement aux idées reçues, le ciel n'est pas réservé uniquement aux hommes.*

F1 *Je suppose que oui!*

M1 *A quel moment as-tu décidé d'apprendre à piloter?*

F1 *Quand j'étais petite, mon père m'emmenait avec lui lorsqu'il volait... on assistait souvent à des rallyes et des tours aériens... ça me plaisait mais ça s'arrêtait là! Puis à 13 ans pour la première fois j'ai accompagné mon frère aîné en vol et là je suis devenue passionnée. J'ai commencé les cours juste après et j'étais folle de ça.*

M1 *Tu es donc une fanatique des avions et de l'histoire de l'aviation.*

F1 *Oui, même si la mécanique ne m'intéresse pas trop j'ai quand même beaucoup d'intérêt pour les avions... et je lis beaucoup de livres sur l'histoire de l'aviation.*

M1 *En quoi consiste ta formation pour être pilote?*

F1 *Je prépare le Permis de Pilote Privé. J'ai normalement un cours par semaine. Il y a de la théorie sur la navigation et la météo et des vols avec instructeur. Depuis que je pilote, les cours sont de plus en plus techniques, par exemple ce qui me donne le plus de mal ce sont toutes ces formules d'aérodynamique à connaître.*

PAUSE 00'15"

M1 *Tu as fait combien d'heures de vol?*

- F1 *Pour l'instant, j'en ai fait 7 – il m'en faut 45 pour passer le brevet à 17 ans.*
- M1 *Et en vol, que ressens-tu?*
- F1 *C'est merveilleux... j'ai une sensation de liberté et de plaisir mais ce que j'aime surtout c'est de contrôler cette grosse machine.*
- M1 *As-tu peur?*
- F1 *Oui mais une seule fois à mon premier atterrissage avec mon instructeur... il y avait du vent et l'avion bougeait. J'avais une petite appréhension au moment de l'atterrissage... c'était délicat.*
- M1 *Quelles qualités doit avoir un pilote?*
- F1 *On n'est pas obligé d'être fort en maths ou doué pour la technique. Voler c'est avant tout une affaire de sécurité... il faut surtout apprendre à réagir très vite... c'est très important. Il faut être à 100% de ses moyens.*
- M1 *Et Pauline... tu as des projets d'avenir? Tu penses peut-être à l'aviation comme métier?*
- F1 *En fait je voulais être pilote dans l'armée mais malheureusement je ne vois pas bien – je suis myope et je dois porter des lunettes et ça c'est interdit pour les pilotes dans l'armée. Ça a été très dur pour moi d'accepter que je ne pourrais jamais faire ce métier à cause de mes yeux... Je ne veux pas un autre métier dans l'aviation... c'était pilote dans l'armée ou rien! C'était mon rêve!*
- M1 *Mais tu continueras à voler?*
- F1 *Oui bien sûr – je n'imagine pas mon avenir sans voler. ...Mais ce sera pour moi. Je ferais des rallyes et des tours aériens... J'aurai toujours ce plaisir de me trouver la tête dans les nuages. ***

PAUSE 00'15"

- F2 *Maintenant vous allez entendre l'interview une deuxième fois.*

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'15"

M1 **Exercice 2. Questions 30 à 38**

M1 Maintenant vous allez entendre deux fois une interview avec Ina Daussy, femme française qui est une des plus grandes vedettes de la télévision en Corée, en Asie.

M1 Pendant que vous écoutez l'interview, répondez aux questions en français.

M1 Il y a deux pauses dans l'interview.

M1 Vous avez d'abord quelques secondes pour lire les questions.

PAUSE 00'45"

* [SETTING: RADIO INTERVIEW]

M2 *Bonjour Ina.*

F2 *Bonjour Jean-Claude*

M2 *Ina, pourquoi êtes vous venue en Corée du Sud?*

F2 *Je suis d'abord venue ici en 1991 faire un stage de 3 mois dans une entreprise à Busan. Je faisais à l'époque des études de commerce à l'université internationale du Havre, en France. Je voulais me spécialiser dans le commerce avec l'Asie.*

M2 *Et ça s'est bien déroulé ce stage?*

F2 *Au oui, j'ai adoré le stage mais ce qui m'a surtout impressionné ce sont les Coréens – ils étaient si accueillants et chaleureux que ça m'a donné envie de revenir... ce que j'ai fait un an plus tard.*

M2 *C'était courageux! Et vous avez travaillé dans le commerce?*

F2 *Non, j'ai commencé par donner des cours de français à l'université et à la télé.*

PAUSE 00'20"

M2 *Et comment avez-vous rencontré votre mari?*

F2 *Par hasard [RIRES]... Des amies japonaises et allemandes m'ont présenté un restaurant commercial coréen et il m'a demandé de l'accompagner à une exposition – après ça, nous avons dîné ensemble et depuis on est inséparables [RIRES].*

M2 *Et comment ont réagi vos parents quand vous avez décidé de vous installer en Corée?*

F2 *Ils étaient vraiment pas heureux du tout – c'était si loin de la France... Et ils ont été encore moins heureux quand je leur ai appris que je voulais me marier – ils étaient tellement déçus, ils m'ont dit 'tu es trop jeune (j'avais 27 ans), ne va pas trop vite' – peut-être qu'ils ont eu peur pour moi. Mais... après avoir rencontré mon mari, qui s'appelle Cheung-Sau, ils savaient que je serais heureuse avec lui.*

PAUSE 00'20"

M2 *Avez-vous eu des difficultés pour vous intégrer en Corée?*

F2 *Des fois, c'est vrai. J'ai remarqué que certains considèrent que l'homme est plus intelligent que la femme qui, souvent, doit rester à la maison. Mais mon mari, lui, il ne pense pas comme ça. C'est lui qui emmène notre fils Eugène à l'école et il va le chercher le soir – et il en est très content!*

M2 *Et comment êtes vous devenue une vedette de la télévision coréenne?*

F2 *Il y a 7 ans Cheung-Sau et moi étions invités à une émission de télé pour parler de notre vie commune. Les animateurs voulaient savoir comment se passait notre vie quotidienne – vu que j'étais française et lui coréen. Je parlais à peine la langue et tout le monde riait à cause de mes fautes de grammaire et de vocabulaire! Le public a beaucoup apprécié cette émission et très vite les autres chaînes de télévision nous ont appelés! La semaine suivante j'étais présentatrice.*

M2 *Et finalement, la France et la Normandie ne vous manquent-elles pas un peu?*

F2 *Si, surtout la mer et la plage – lorsque j'étais petite j'habitais au bord de la mer et j'adorais m'y promener. Lorsque je reviens en France passer 15 jours je suis très heureuse – mais à part la maison de ma famille, ma vie n'est plus en France. Ma vraie vie se passe en Corée – et c'est là que j'ai choisi de fonder une famille. ***

PAUSE 00'45"

M1 *Maintenant, vous allez entendre l'interview une deuxième fois.*

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'45"

M1 *L'épreuve est terminée. Fermez votre questionnaire.*

E *This is the end of the examination.*